

NAMTRIK

Ambiente sano y derechos bioculturales

T-294-2014

Corte Constitucional

Isua Marøpik: Comunidad Venado, perteneciente al pueblo Zenú

Isua Marinapik: Corporación Autónoma Regional de los valles del Sinú y del San Jorge - CVS, Empresa de Servicios Públicos CORASEO S.A., El Ministerio del Interior - Dirección de Consulta Previa y Dirección de Asuntos Indígenas, ROM y Minorías.



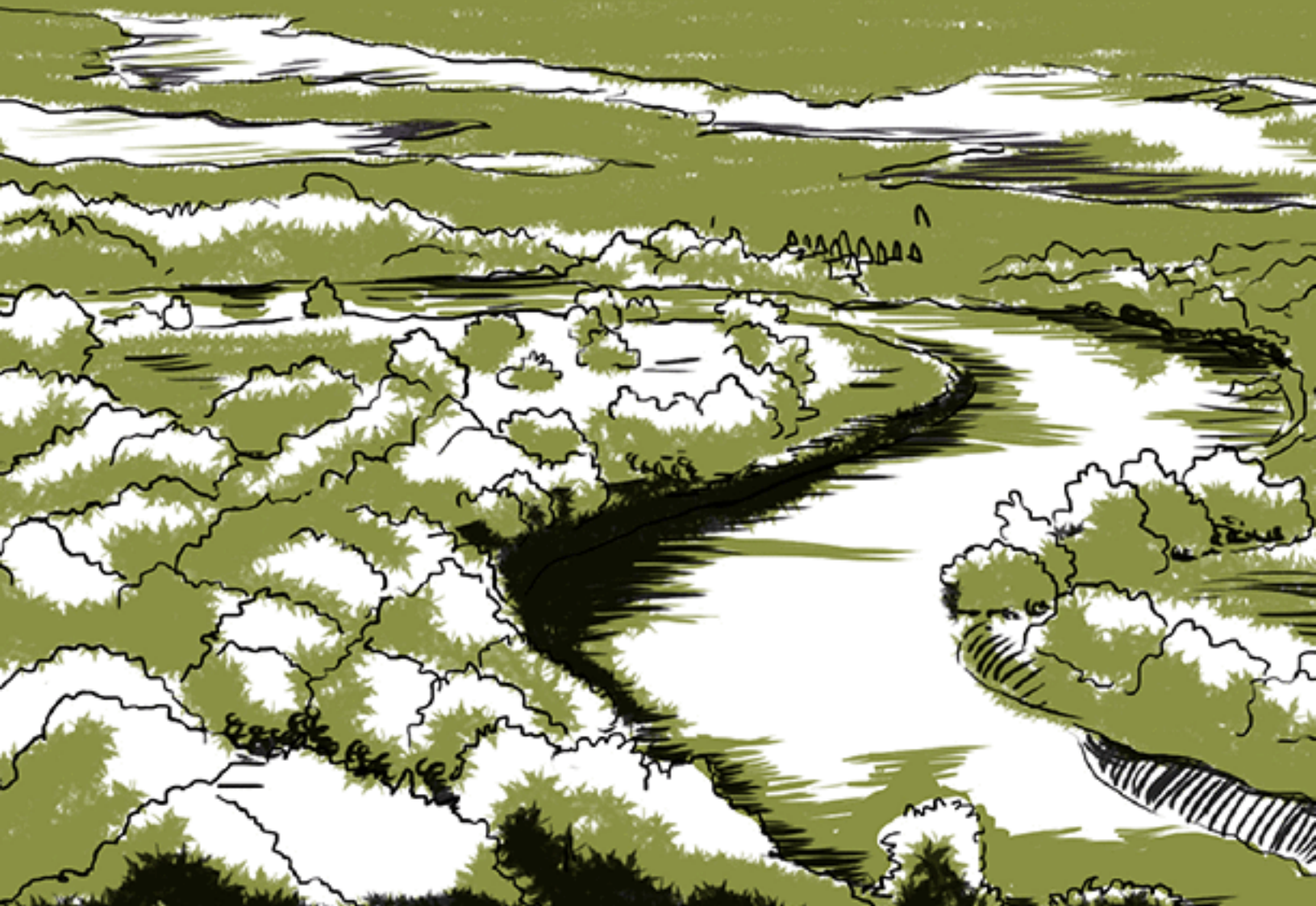
T-294-2014

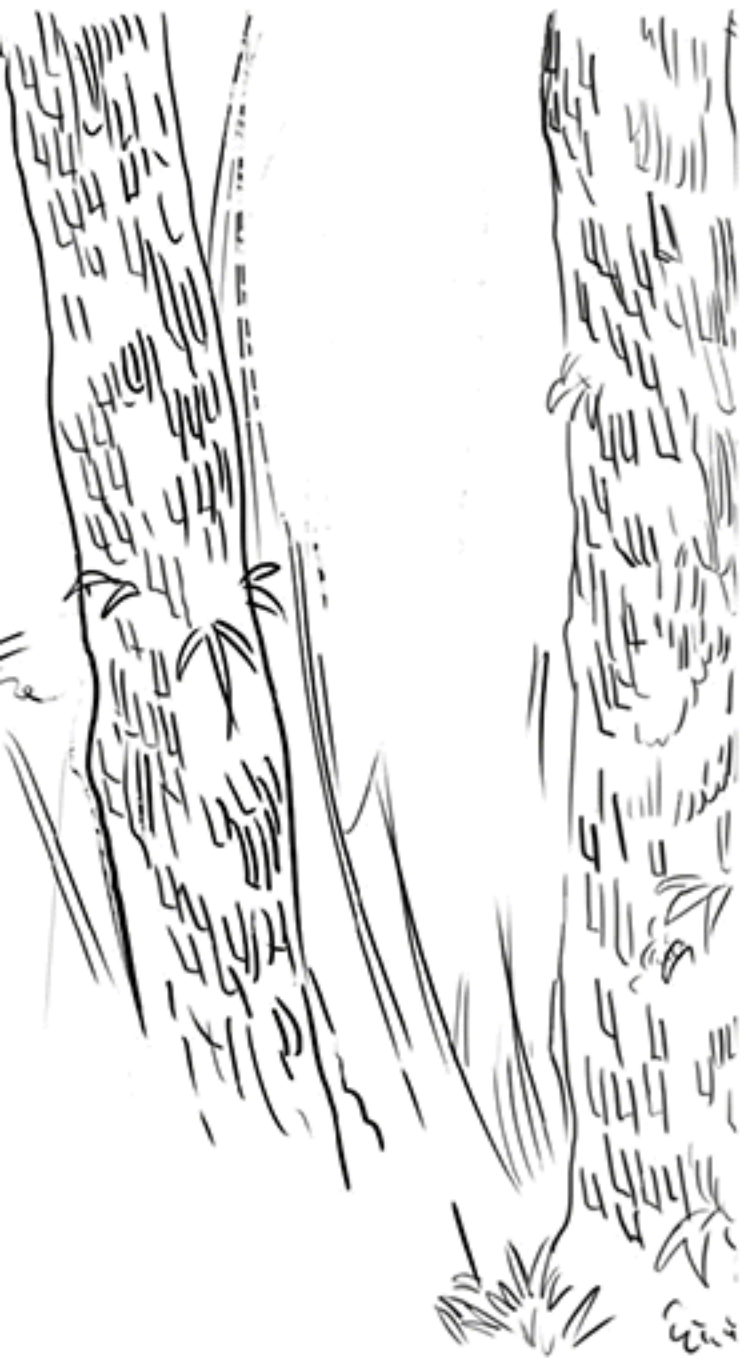
T-PASRØL TRAPIPTSI PIP-PAISHIK TSIPIP PILAYU

¿Ik katøpurø asikpe china tapikkui asikkø?

Nam misakwei tap kømikwan trekøntrei wam tranøpikkøn nam misakwan, tretøwei chikøpen misakwan kalø puntraprik marsrapkøpene payamøramik, tretøwei kilka køntrei misakmera mukakønyfik chikøpen marsrap pølpasrtreitinuk.

Tretøwei, katøpurø eshkapikkøp tømarmøpikkøn køn wammeran iløpe namui pøtøkatan pishintø tøka kømikwan, taptø tøkakømikwan namui pøtø katan chikøpik pøntrapikwan, tretøwei aship kømikwan chine pøntrapelan namui pøtøkatan.





¿Mantø pølpasrikkø?

Lamø cabildos Playas Blancasteisrø, Venado tretøwei pijiguayal truyu mananasrønkutri warapeløkøn tru municipio Cienega de Oro, Cordobateisrø, truiløpe kan resguardo nammisak wareik Zenu San Andres de Sotavento teik leiknuk.

Ik resguadope pirøpe trapøntsi pøn ikkøn nu usaniknuk, kan ishik trapasrøl trapatsi pvn pilawei Corona Española tranik tru Zenuteilan . ik pirø pasrappe Cordobasrø pasran, katø tsikantsi kansrøl trapiptsi pirø unasilø nømuikui asilø. Trekutri mõi øya maimeran kura metraprø srua ampi pøntran tru metrap misakwei pirømera mowan konya treteiwana misakmeri asikkøtrømistrei.

Cienega de Oro srømpe, wareichak Cantagallo, pulelei CORASEO S.A. E.S.P. yamerayu kutri chish marilan truyu lusamik marsrap unasikkøn. Trekutri, yappalø nøm maramiyu tamarikkutri, marsrei kilka purørinkøn.

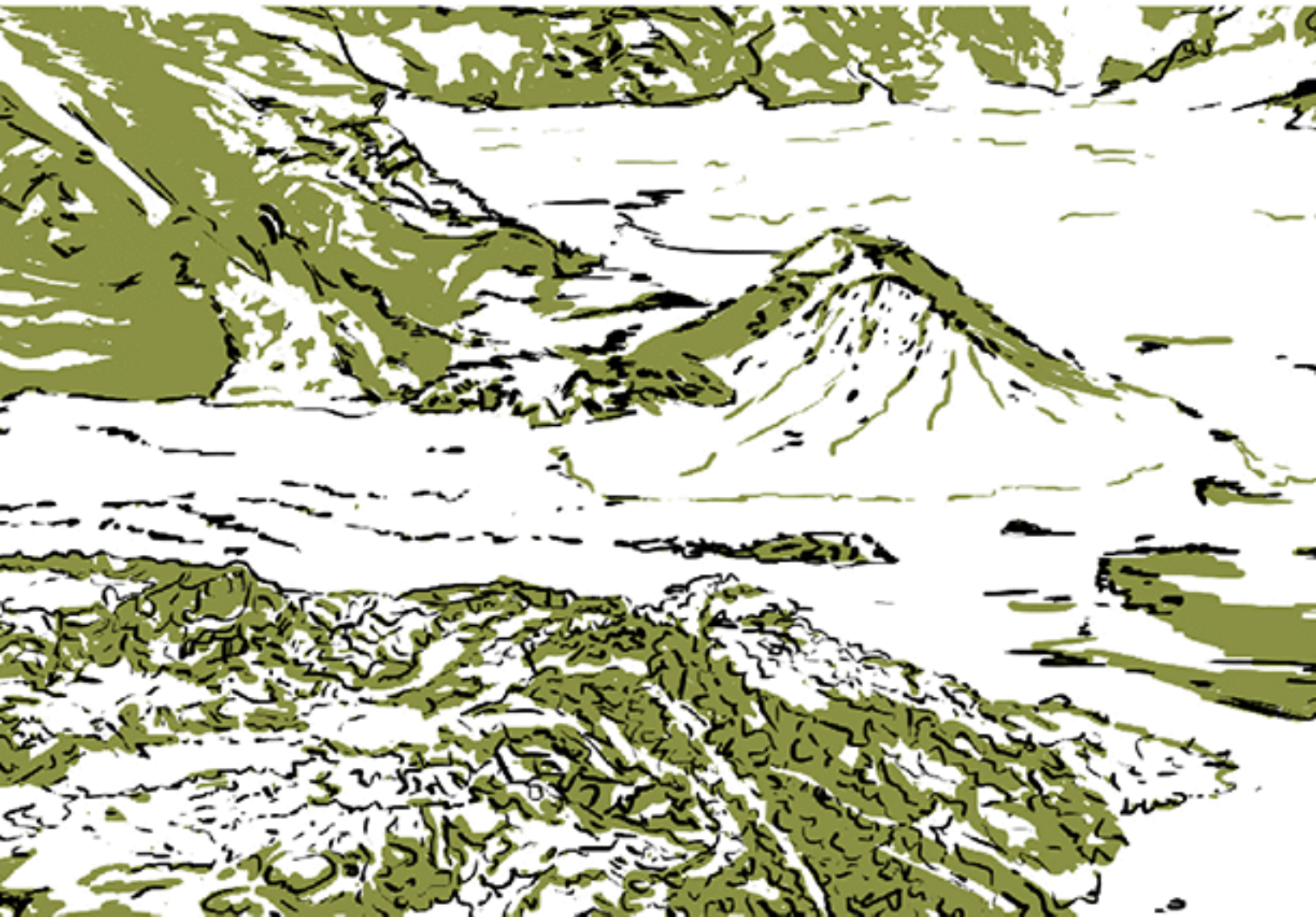
Ik srøl pasreikutri, namui resguardoyu zenu mereinuk nukarupik tru San Andres de Sotaventosrik, mieikkøn Ministerio del Interiorwan, tru chi marsrap unasikwan marmøntrei tru misameran payamøramikwan marsrei. Ministeriope trentan tru CORASEOPE eshkamuikønya payamaramikwan trekutri maramikkuikønya nam Misak kape yalømisakyelø warei warømuik asamik tru mrasrap intinuk.

Corporacion Autonoma Regional de los Valles de Sinu tretøwei San Jorge, CVS tretøwei CORASEO S.A. Iliskeikøn tru wamtranikwan Misakpe pøn unasik yapsrø waranya, tru shaumera netsøkanamnukkutri. Corte Suprema de Justiciapepe trewane kateikøn trkuipurøpe trentan maramipe misakwan Accion Popularteiwan maramikkuikønya.



¿Nam misakwei tap kòmikwan chiwantø wentøpasrikkø?

Kilkawan marøpeløpe trentan, tru metrap eshkeinuk kalømera puppe, paya maramikwan wentøpasrikkønya, wamintamikwan, namui øsik amøneiwan tretøwei nam maya nam Misak øsik waramikwan, mayeikuiwan, wermumikwan, tap maramikwan, mayamisak mera warapeløkuiwan namui tøkakuilan trtøwei namui pøtøkatan tapik pøntramikwan wentøpasrikkønya.



¿Manyipikkø tru katøpurø asinuk t-pasrø trapiptsi pip-paishik tsipip pilayu?

Søtøpøntramisrinukutri, Corte Constitucionalpe tru tutela pørikwan katø purø asikkøn, trekutri pa ishik trapip pilawei usrei pølyu, marsrei karuikkøn ministerio de ambienten tretøwei desarrollo sosteniblen marsrei chip kilkawan – ANLA teiwan katøpurø eshkapikwan ashcheiya tru ik maramik karuiwan tretøwei ashchap amtreiya tru shau netsøkamnuk.

Tretøwei corte nui wamwan tøkaweikøn tru marøpelø nepua ashmuikkønya atsikømumikwan tru chi pøntrapelan asha maramikwan tretøwei misakwei wamwan mørmuikwan, tru chu maramiwan eshkamuikutri, tru kilka marsrei karupikwan wermuatø tretøwei tru shau netsøkanmikwan maramnuk.

Tretøwei srape trentan:

- ☉ Tru marsrap isuipe, lamø lamø pinishintrapikkønya, tru misakmera chike pi lasruilø chikarkutri, chish øsik amønamikwan ashchapelø kakuikutri, kusrenani yamera chikakuikutri, tretøwei yamera kakuikutri trun misakmera tap waramikwei.
- ☉ Marsrei karup kilkape chi puntrapikwan nepua asha tranmuikuikøn Misak wareik ashmøwei tru kalø mera pupmentøpen truilø utøntrapeløkutri.
- ☉ Chi nepua ashmuikkøn misakwan chi puntrapelan, namui pøtakatan pøntrapelan, namui tøkakuilan, tretøwei chikucha tamaramikwei unasimikkøn misakwan tap puntrei.
- ☉ Nepua asimikkøn pi tapik tøka kømikwan tru wareichak Cantagallo teisrø, tru piwan mintishintrapikkui ashmuikutri trus maramikwan marene.





Trekutri Corporacion Autonoma regional de los valles del sinu y san Jorge – CVS tretøwei CORASEO S.A.pe wentøpasrikkøn wareichaku misamerapa wam lamikwan tru shau netsøkanampulu warapeløpa, nepua shmuikkøn misakmeran tretøwei alømuikkøn Misak warapelan payamørsrap, tru chikøpen kalø puntrapelan, tretøwei wentøsrø mantø tamaramelan chikøpen kalømera nepupen.

Srape, tru kalø marøpeløpe wentøpasrikkøn misakmera trekøntamikwan tretøwei Misak øsikwaramikwan, tru misakmera mukakøn teikutri tru wareichaku tretøwei paya møramikwan marmuikutri tru marsrei karup kilkawan wesrumuatø truyukutri Cantagallo shau netsøkanikwan marsrap pølpasrikutri.

V

Ik puikutri, trukutri wan tranikkøn tretøwei warei chasrø ashchap ampinukkutri ANLA teipe piniseikkøn tru kilka marsrei karupikwan trukutri CORASEO S.A.wan karuikkøn chi mintiseilan tamarsrei.

¿Chi wammeratø pøntra nam misak isua asha kømik tru srape wamyu t-pasrøl trapiptsi pip-paishik tsipip pilayu?

Namui pøtøkatanpa pishintø kømik:

Ikpe møykuanken nam Misak kuiken, yalømisakyikkuiken, mu kuikken, chikøpen namui pøtøkatan pøntrapelan murelø puntrapelan, chish øsikkømikwan muken purap punøntrapikkømøn, tru chikøpen marsrap unashape trekutri chikøpen pøriløyukutri asamikkøn.

Lamikøn lata pirisamikwan tru maramik mayaweikuiwan tretøwei muntø purukuntrapikkuiwan ik marinukkutrimpe trekuipurø payamøramikkøn misakmera wareinupe tru chine puntrapelan tap nepua ashchei.

Namui pøtøkatan pøntrapelø chishik køntrei.

Mayelei tapkømikwan eshkapikkøn tretøwei lata chikøpen namui pøtøkatan pøntrapelan ashchei. Ashcheikøn tap nepua ashchei pøtøkatanipa trekutri chish øsik waramikwan nepua pasramik, pi mutsamelø tøkarkøntrei, namui Misak kuiwan mukucha asimikkøntrei tretøwei namui yauelan, namuikui amønamikwan namui chikøpen nepua kusrentrap intikwan, tru pirau chumaikucha werimik tsumikwan, namukuiwan, katøkaneløpa.

Namuikui asha kømikwan namui pøtøkatan pøntrapelan:

Maya misakmera ikwane tøkarkømikkøn tru namui pøtøkatan pøntrapelan asamik, tru chikøpen kalø nepuinapelø truyukutri nam misakwan pinishintrapeløkutri. Namui nam misakwan, tretøwei møyiløkøpen puluan warapelan, truiløpe chiyukøpen nepua ashchapeløkøn tru namui pøtøkatan pøntrapelan tamaramnuk tretøwei chikøpen tap puntrapelan maramiyu, tru chikøpen nøm wareinuk nepua ashipeløkutri mananasrønkutri.

El Estado debe reconocer y apoyar debidamente su identidad, cultura e intereses, además de hacer posible su participación efectiva en el logro del desarrollo sostenible.

Nukøtrasrønkutri trekønya eshakantrapikkøn tretøwei nømui chi tøkka kuilan nømui køn tamik, katøkane tru ala marinuk wam meran tulicha metrapø wesrumik chi kalø isumø kaken nømweikøn katøkuchi nepua ashipelø.

